

Esik az eső

$\text{♩} = 72-80$ Békés



1. E - sik az e - ső, á - zik a he - ve - der,
2. Meg-jött a le - vél fe - ke - te pe - csét - tel,
3. Jön egy ka - pi - tány, pi - ros pej pa - ri - pán,
Gyen - ge lá - bo - mat szo - rít - ja a ken - gyel.
Meg - jött a mu - szka száz - e - zer em - ber - rel,
Kard - ja meg - vil - lan a job - bik ol - da - lán.
Bár - sony le - kö - tés szo - rít - ja lo - va - mat,
Négy - száz á - gyú - val áll a harc me - ze - jén,
Kard - ja meg - vil - lan, az á - gyú el - rob - ban,
Ne - héz ka - ra - bély nyom - ja a vál - la - mat.
Igy hát, jó a - nyám, el - ma - si - ro - zok én.
Szép pi - ros vé - rem a föl - dre ki - locs - csan.

Esik az eső

Békés

1

Esik az eső,
ázik a heveder,
gyenge lábomat szorítja
a kengyel.
Bársony
lekötés szorítja lovamat,
nehéz karabély
nyomja a vállamat.

Es fällt der Regen,
nass wird der Tragriemen,
schwach drücken meine Füße
den Steigbügel.
Samt (samten) Verband
verbinden mein Pferd,
der schwere Karabiner.
lastet auf meinen Schultern.

2

Megjött a level
fekete pecséttel,
megjött
a muszka* százezer emberrel,
négy száz ágyúval
áll a harc mezején.
Igy hát, jó anyám,
elmasírozok én.

Der Brief ist gekommen
schwarz gesiegelt.
Gekommen sind
100.000 Mann der Moskowite-Russe
mit 400 Geschützen,
der Kampf beginnt.
So also, meine gute Mutter,
ich muss hinausmarschieren.

3

Jön egy kapitány,
piros pej paripán,
kardja megvillan
a jobbik oldalán.
Kardja megvillan,
az ágyú elrobban,
Szép piros vérem
a földre kiloccsan.

Geritten kommt ein Rittmeister
auf dem Ross, dem rotbraunen,
sein Schwert blitzt auf
an seiner rechten Seite.
Sein Schwert blitzt auf
das Geschütz feuert,
mein schönes rotes Blut
quillt heraus auf die Erde.

* *Variante:* az el-len

der Feind